



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. liepos 10 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2014/C 217/01 Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7226 – Carlyle / Traxys) ⁽¹⁾ 1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2014/C 217/02 Tarybos išvados dėl ekonomikos krizės ir sveikatos priežiūros 2

Europos Komisija

2014/C 217/03 Euro kursas 7

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

Audito Rūmai

2014/C 217/04	Specialioji ataskaita Nr. 8/2014 „Ar Komisija veiksmingai valdė susietosios paramos integravimą į bendrosios išmokos schemą?“	8
---------------	---	---

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Prižiūros tarnyba

2014/C 217/05	Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų	9
2014/C 217/06	Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų	10
2014/C 217/07	Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų	11
2014/C 217/08	Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų	12
2014/C 217/09	Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų	13

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 217/10	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	14
2014/C 217/11	Pranešimas apie kompensacinių priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	25

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 217/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7309 – Bridgepoint / EdRCP) ⁽¹⁾	35
2014/C 217/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	36

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7226 – Carlyle / Traxys)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 217/01)

2014 m. liepos 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32014M7226. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Tarybos išvados dėl ekonomikos krizės ir sveikatos priežiūros

(2014/C 217/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

1. PRIMENA, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnį žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis, Sąjungos veikla turi papildyti valstybių narių politiką ir ja siekiama gerinti visuomenės sveikatą, ja taip pat skatinamas valstybių narių bendradarbiavimas visuomenės sveikatos srityje ir prireikus remiami jų veiksmai bei visapusiškai pripažįstama valstybių narių atsakomybė už sveikatos paslaugų ir sveikatos priežiūros organizavimą bei teikimą;
2. PRIMENA 2006 m. birželio 2 d. priimtas Tarybos išvadas dėl Europos Sąjungos sveikatos sistemų bendrų vertybių ir principų ⁽¹⁾, ypač svarbiausias universalumo, galimybės naudotis geros kokybės sveikatos priežiūros paslaugomis, teisingumo ir solidarumo vertybes;
3. PRIMENA tikslus, dėl kurių buvo susitarta 2006 m. kovo mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime laikančias atvirojo koordinavimo metodo socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties srityje siekiant užtikrinti prienamas, aukštos kokybės ir tvarias sveikatos priežiūros bei ilgalaikės priežiūros paslaugas ⁽²⁾;
4. PRIMENA 2008 m. birželio 27 d. remiant Pasaulio sveikatos organizacijai (PSO) pasirašytą Talino chartiją dėl sveikatai ir gerovei būtinų sveikatos priežiūros sistemų ⁽³⁾;
5. PRIMENA 2010 m. birželio 8 d. Tarybos išvadas dėl teisingumo ir sveikatos aspektų visų kryptčių politikoje: solidarumas sveikatos srityje ⁽⁴⁾;
6. PRIMENA 2011 m. kovo 9 d. Direktyvą 2011/24 dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo ⁽⁵⁾, įskaitant jos IV skyrių dėl bendradarbiavimo sveikatos priežiūros paslaugų srityje;
7. PRIMENA 2011 m. birželio 6 d. priimtas Tarybos išvadas dėl modernių, atvirų ir tvarių sveikatos priežiūros sistemų ⁽⁶⁾;
8. PRIMENA 2013 m. gruodžio 10 d. priimtas Tarybos išvadas dėl modernių, atvirų ir tvarių sveikatos priežiūros sistemų svarstymų proceso ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ OL C 146, 2006 6 22, p. 1.

⁽²⁾ Bendra Socialinės apsaugos komiteto ir Ekonominės politikos komiteto nuomonė dėl Komisijos komunikato „Dirbti kartu, dirbti geriau: naujoji Europos Sąjungos socialinės apsaugos ir integracijos politikos atvirojo koordinavimo sistema“, 2006 m. kovo 10 d. patvirtinta Užimtumo, socialinės politikos, sveikatos ir vartotojų reikalų tarybos.

⁽³⁾ http://www.euro.who.int/data/assets/pdf_file/0008/88613/E91438.pdf

⁽⁴⁾ Dok. 9663/10.

⁽⁵⁾ Direktyva 2011/24/ES, OL L 88, 2011 4 4, p. 45.

⁽⁶⁾ OL C 202, 2011 7 8, p. 10.

⁽⁷⁾ OL C 376, 2013 12 21, p. 3.

9. ATKREIPIA DĖMESĮ Į 2013 m. vasario 20 d. priimtą Komisijos komunikatą „Socialinės investicijos į augimą ir socialinę sanglaudą, visų pirma naudojant 2014–2020 m. Europos socialinio fondo lėšas“, ypač į kartu pateiktą jos tarnybų darbinį dokumentą „Investicijos į sveikatą“, kuriame pabrėžiami įvairūs būdai, kaip investicijomis galima padėti spręsti esamus ir būsimus uždavinius, su kuriais susiduriama sveikatos priežiūros sistemose ir socialinėje srityje apskritai⁽¹⁾;
10. ATKREIPIA DĖMESĮ Į tai, kad 2014 m. metinėje augimo apžvalgoje⁽²⁾ pabrėžiama, kad reikia stiprinti sveikatos priežiūros sistemų efektyvumą ir finansinį tvarumą, kartu didinant jų veiksmingumą ir adekvatumą, kai tenkinami socialiniai poreikiai ir užtikrinamos svarbiausios socialinės apsaugos priemonės; 2014 m. metinėje augimo apžvalgoje taip pat akcentuojama, kad reikėtų kurti aktyvios socialinės įtraukties strategijas, taip pat sudaryti galimybes plačiai naudotis įperkamos aukštos kokybės sveikatos priežiūros paslaugomis;
11. PRIPAŽIŠTA, kad sveikata savaime yra vertybė ir būtina ekonominio augimo sąlyga ir kad investuojant į sveikatą padedama užtikrinti geresnę sveikatą, ekonominį klestėjimą ir socialinę sanglaudą;
12. MANO, kad sveikatos priežiūros sistemos yra viena iš svarbiausių Europos aukšto lygio socialinės apsaugos dalių ir labai prisideda prie socialinės sanglaudos, socialinio teisingumo ir ekonomikos augimo;
13. PRIPAŽIŠTA, kad dėl sveikatos priežiūros sistemoms kylančių sunkumų, pavyzdžiui, gyventojų senėjimo, dėl kurio padidėjo sergamumas lėtinėmis ligomis ir keliomis ligomis vienu metu, spartaus technologijų plitimo, sveikatos specialistų trūkumo ir nevienodo jų pasiskirstymo, didėjančių gyventojų lūkesčių ir sveikatos priežiūros išlaidų augimo biudžeto suvaržymo sąlygomis, visų pirma dėl ekonomikos krizės, reikia įgyvendinti politiką ir priemones, kuriomis siekiama didinti ekonominę efektyvumą ir geriau riboti išlaidas, kartu užtikrinant sveikatos priežiūros sistemų tvarumą, pacientų saugą ir lygias galimybes naudotis aukštos kokybės sveikatos priežiūros paslaugomis;
14. ATKREIPIA DĖMESĮ Į TAI, kad gyventojų senėjimas, vis didesnis naudojimas priežiūros paslaugomis ir kainų augimas biudžeto suvaržymo sąlygomis daro poveikį sveikatos srities darbuotojų paklausai ir pasiūlai, taigi veiksmingas sveikatos priežiūros darbuotojų poreikio planavimas yra svarbus tvarios sveikatos priežiūros sistemos elementas;
15. PRIPAŽIŠTA, kad visuotinė prieiga prie sveikatos priežiūros paslaugų yra itin svarbus veiksnys sprendžiant nelygybės sveikatos srityje problemą;
16. MANO, kad sveikatos ugdymas ir ligų prevencija yra svarbūs geresnės sveikatos veiksniai ir PRIPAŽIŠTA investicijų į sveikatos ugdymą ir ligų prevenciją svarbą gerinant gyventojų sveikatą;
17. PRIPAŽIŠTA, kad integruoti pirminės, antrinės ir stacionarinės priežiūros modeliai, integruoti sveikatos ir socialinės priežiūros modeliai, taip pat IRT inovacijų ir e. sveikatos sprendimų įgyvendinimas gali padidinti sveikatos priežiūros sistemų atsparumą, kartu atsižvelgiant į pacientų saugą ir aukštą sveikatos priežiūros paslaugų kokybę;
18. SUSIRŪPINUSI PAŽYMI, kad finansų krizė ir biudžeto suvaržymai daro didelį poveikį pagrindiniams ekonominiams rodikliams, pavyzdžiui, pajamoms ir nedarbui – socialiniams sveikatą lemiantiems veiksniais, ir kad didelis sveikatos priežiūros paslaugų teikimo mažinimas gali daryti poveikį galimybei naudotis priežiūros paslaugomis ir gali turėti ilgalaikių sveikatos ir ekonominių pasekmių, ypač pažeidžiamiausių visuomenės grupių atveju;
19. SUSIRŪPINUSI PAŽYMI, kad kai kuriose valstybėse narėse sumažėjo socialinių išlaidų, o asmenų, kuriems gresia skurdas, ir asmenų, gyvenančių pajamų negaunančiuose arba mažas pajamas gaunančiuose namų ūkiuose, skaičius padidėjo, ir dėl to didėja nelygybė sveikatos srityje ir kyla pavojus socialinei sanglaudai;

(1) COM(2013) 83 final.

(2) COM(2013) 800.

20. SUSIRŪPINUSI PAŽYMI, kad nuo 2009 m. daugelyje valstybių narių buvo sumažintos visuomenės sveikatos išlaidos, ir PRIMENA, kad turėtų būti išlaikytos investicijos į sveikatos ugdymą ir ligų prevenciją, ypatingą dėmesį skiriant nepalankioje padėtyje esančioms grupėms, ypač ekonomikos krizės laikotarpiu, kadangi jos daro tiek trumpalaikį, tiek ilgalaikį teigiamą poveikį gerinant gyventojų sveikatą ir mažinant nelygybę sveikatos srityje;
21. SUSIRŪPINUSI PAŽYMI, kad daugelio naujų novatoriškų vaistų kainos yra labai aukštos, palyginti su daugelio valstybių narių visuomenės sveikatos išlaidų pajėgumais, ir kad tokia kainodara galėtų destabilizuoti valstybių narių sveikatos sistemas, kurios jau yra susilpnėjusios dėl finansų krizės;
22. SUSIRŪPINUSI PAŽYMI, kad nors daugumoje valstybių narių užtikrinama visuotinė aprėptis, praktiškai daugelis žmonių susiduria su problemomis naudodamiesi sveikatos priežiūros paslaugomis, kai jiems jų prireikia ⁽¹⁾, ir kad ekonomikos krizės laikotarpiu keliose valstybėse narėse padaugėjo žmonių, pranešančių, kad jų sveikatos poreikiai nebuvo patenkinti dėl kainos, atstumo iki sveikatos priežiūros paslaugų teikimo vietų ar laukiančiųjų sąrašų ⁽²⁾;
23. PRIPAŽIŠTA, kad ekonomikos krizės daro poveikį gyventojų sveikatos būklei, ypač psichinės sveikatos srityje, ir
24. PAŽYMI, kad visas ekonomikos krizės ir visuomenės sveikatos išlaidų mažinimo poveikis sveikatai gali išryškėti ateinančiais metais;
25. PALANKIAI VERTINA 2014 m. balandžio 4 d. priimtą Komisijos komunikatą dėl efektyvių, prieinamų ir lanksčių sveikatos priežiūros sistemų ⁽³⁾;
26. PRIMENA 2014 m. balandžio 28–29 d. Atėnuose surengtame neformaliame sveikatos ministrų susitikime vykusias diskusijas ekonomikos krizės ir sveikatos priežiūros tema, kuriose akcentuota sveikatos priežiūros reformos svarba siekiant įveikti krizę ir valstybių narių keitimasis geriausios praktikos pavyzdžiais bei dalijimasis informacija bendro intereso srityse, įskaitant sveikatos priežiūros kainą, sveikatos priežiūros paslaugų krepšelį, vaistus, sveikatos priežiūros sistemų veikimo vertinimą ir investicijas į prevenciją siekiant užtikrinti sveikatos priežiūros sistemų atsparumą; iš esmės pritaria tam, kad reikia toliau gerinti galimybes naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, ypač labiausiai pažeidžiamų gyventojų galimybes, ir buvo iškeltas sveikatos ministrų įtraukimo į Europos semestro procesą klausimas;

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ:

27. toliau gerinti visų asmenų galimybes naudotis aukštos kokybės sveikatos priežiūros paslaugomis, ypatingą dėmesį skiriant labiausiai pažeidžiamoms grupėms;
28. toliau stiprinti sveikatos ugdymo ir ligų prevencijos politiką bei strategijas siekiant gerinti gyventojų sveikatą ir tokiu būdu mažinti gydomosios priežiūros poreikį;
29. apsvarstyti novatoriškus pirminės ir stacionarinės priežiūros integravimo būdus, taip pat sveikatos ir socialinės priežiūros integravimo būdus;
30. propaguoti IRT inovacijų ir e. sveikatos sprendimų įgyvendinimą siekiant užtikrinti priežiūros kokybę ir sveikatos sąžiningumą ir gerinti sveikatos priežiūros sistemų veiksmingumą bei efektyvumą ir išlaidų kontrolę;
31. formuojant politiką geriau naudotis sveikatos priežiūros sistemų veikimo vertinimu (HSPA) ir didinti skaidrumą bei atskaitomybę nacionaliniu lygiu;

⁽¹⁾ „Eurofound“ (2013 m.), *Impacts of the crisis on access to healthcare services in the ES* (Krizės poveikis galimybei naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis ES), Dublinas.

⁽²⁾ http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=hlth_silc_03&lang=en

⁽³⁾ COM(2014) 215.

32. toliau bendradarbiauti keičiantis informacija apie strategijas, kaip veiksmingai valdyti išlaidas vaistams ir medicinos prietaisams, kartu tvariose nacionalinėse sveikatos priežiūros sistemose užtikrinant lygias galimybes gauti veiksmingų vaistų ir, atitinkamais atvejais naudojantis esamomis grupėmis, tęsti diskusijas su pritimtinomis kainomis, generinių vaistų naudojimu, retaisiais vaistais, medicinos prietaisais ir mažomis rinkomis susijusiais klausimais;
33. semtis patirties iš krizės ir propaguoti visuotinę prieigą prie aukštos kokybės sveikatos priežiūros paslaugų, kartu atsižvelgiant į įvairias jos sudedamąsias dalis, kad būtinos sveikatos priežiūros reformos galėtų būti įgyvendintos nekeliant pavojaus sveikatos priežiūros sistemų veikimui užtikrinant socialinės apsaugos priemones;
34. keistis informacija apie sveikatos priežiūros paslaugas, teikiamas valstybių narių sveikatos priežiūros sistemose, *inter alia*, vyresniųjų pareigūnų lygiu Visuomenės sveikatos darbo grupėje;

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS:

35. remti veiksmingą ES tikslo užtikrinti žmonių sveikatos aukšto lygio apsaugą įgyvendinimą nustatant ir įgyvendinant visų sričių Sąjungos veiklą ir politiką;
36. tęsti dialogą, kuriuo siekiama gerinti Europos struktūrinių ir investicinių fondų (ESIF) faktinį naudojimą investicijoms į sveikatos sektorių reikalavimus atitinkančiuose valstybių narių regionuose, ir toliau dėti pastangas, kad būtų skatinamas Sąjungos finansinių priemonių, įskaitant ESIF, naudojimas investuojant į sveikatos sektorių, kad būtų pasiekti visų pirma šiose išvadose nurodyti tikslai;
37. įvertinti turimą informaciją, kad būtų galima įvertinti sveikatos priežiūros teikiamos naudos vaidmenį mažinant nelygybę sveikatos srityje ir gyventojų skurdo pavojų;
38. siekti veiksmingiausių lankstumo veiksnių, įskaitant Komisijos pasiūlytuosius neseniai paskelbtame jos komunikate dėl efektyvių, prieinamų ir lanksčių sveikatos priežiūros sistemų, bendro supratimo ir paprašyti vyresniųjų pareigūnų lygio Visuomenės sveikatos darbo grupės pateikti geriausios praktikos pavyzdžių, kaip tai įgyvendinti skirtingose sveikatos priežiūros sistemose;
39. stiprinti bendradarbiavimą toliau išvardytose srityse, dėl kurių susitarta Direktyvoje dėl pacientų teisių ir tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo: tarpvalstybinio bendradarbiavimo regionų lygiu, Europos referencijos tinklų, e. sveikatos ir sveikatos technologijų vertinimo srityse;
40. remiantis ES sveikatos priežiūros darbuotojams skirtu veiksnių plano vykdymo rezultatais, skiriant ypatingą dėmesį įgyvendinant bendruosius veiksmus dėl su sveikatos priežiūros darbuotojais susijusio planavimo ir prognozavimo parengtoms rekomendacijoms, toliau bendradarbiauti ieškant būdų, kaip stiprinti valstybių narių su sveikatos priežiūros darbuotojais susijusią politiką, kad jos galėtų tvariai užtikrinti reikiamą skaičių sveikatos priežiūros darbuotojų, turinčių būtinus gebėjimus, kad būtų galima garantuoti prieigą prie paslaugų, jų saugą ir kokybę;
41. toliau didinti sveikatos priežiūros sistemų efektyvumą nustatant sveikatos priežiūros sistemų veiklos vertinimo (HSPA) priemones ir metodiką, keičiantis geriausios praktikos pavyzdžiais ir geriau naudojantis esamais duomenimis, pavyzdžiui, Eurostato ir EBPO statistika;
42. stiprinti Socialinės apsaugos komiteto (SAK) ir vyresniųjų pareigūnų lygio Visuomenės sveikatos darbo grupės tarpusavio bendradarbiavimą ir užtikrinti geresnį jų veiksnių koordinavimą, kad sveikatos ministerijos galėtų aktyviai dalyvauti Europos semestro procese;

PRAŠO KOMISIJOS:

43. skatinti keistis informacija ir geriausios praktikos pavyzdžiais prieinamumo srityje, atsižvelgiant į skirtingas jo sudedamąsias dalis, remti projektus, kad būtų skatinamas ir plėtojamas periodinis informacijos rinkimas ir rengti mokslinius duomenis apie lygias galimybes naudotis priežiūros paslaugomis siekiant spręsti problemas, kurios kyla užtikrinant visuotines ir lygias galimybes;

44. atitinkamais atvejais remti valstybių narių keitimąsi informacija apie politiką, susijusią su vaistais ir medicinos prietaisais, ypatingą dėmesį skiriant mažoms rinkoms;
 45. skatinti bendradarbiavimą, kad būtų didinamas sveikatos paslaugų papildomumas valstybių narių pasienyje gyvenantiems asmenims, kuriems gali reikėti naudotis tarpvalstybinėmis sveikatos priežiūros paslaugomis;
 46. teikti informaciją apie sveikatos priežiūros paslaugas, teikiamas valstybių narių sveikatos priežiūros sistemose, naudojantis pagal Direktyvą dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo nacionalinių kontaktinių centrų pateikta informacija.
-

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. liepos 9 d.

(2014/C 217/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3603	CAD	Kanados doleris	1,4506
JPY	Japonijos jena	138,38	HKD	Honkongo doleris	10,5426
DKK	Danijos krona	7,4552	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5466
GBP	Svaras sterlingas	0,79555	SGD	Singapūro doleris	1,6906
SEK	Švedijos krona	9,2585	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 377,32
CHF	Šveicarijos frankas	1,2158	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,5620
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,4343
NOK	Norvegijos krona	8,4035	HRK	Kroatijos kuna	7,6068
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 816,01
CZK	Čekijos krona	27,433	MYR	Malaizijos ringitas	4,3180
HUF	Vengrijos forintas	309,13	PHP	Filipinų pesas	58,945
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	46,4030
PLN	Lenkijos zlotas	4,1284	THB	Tailando batas	43,844
RON	Rumunijos lėja	4,3903	BRL	Brazilijos realas	3,0133
TRY	Turkijos lira	2,8927	MXN	Meksikos pesas	17,6839
AUD	Australijos doleris	1,4486	INR	Indijos rupija	81,2983

(1) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

AUDITO RŪMAI

Specialioji ataskaita Nr. 8/2014 „Ar Komisija veiksmingai valdė susietosios paramos integravimą į bendrosios išmokos schemą?“

(2014/C 217/04)

Europos Audito Rūmai šiuo raštu jus informuoja, kad neseniai buvo paskelbta Specialioji ataskaita Nr. 8/2014 „Ar Komisija veiksmingai valdė susietosios paramos integravimą į bendrosios išmokos schemą?“.

Šios ataskaitos pateiktos susipažinti arba parsisiųsti Europos Audito Rūmų interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu>.

Jos popierinę versiją galima nemokamai gauti kreipusis į Audito Rūmus adresu:

Europos Audito Rūmai
Publications (PUB)
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

El. paštas: eca-info@eca.europa.eu

arba užpildžius elektroninio užsakymo formą *EU-Bookshop* tinklalapyje.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2014/C 217/05)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data:	2014 m. kovo 19 d.
Bylos numeris:	74977
Sprendimo numeris:	123/14/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	NCE mikrotechnologijų ir nanotechnologijų inovacijų grupė
Teisinis pagrindas:	EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktas
Priemonės rūšis:	individuali pagalba grupės veiklai skatinti
Tikslas:	naujų skatinimas
Pagalbos forma:	dotacija
Biudžetas:	bendras biudžetas: 60 mln. NOK
Trukmė:	iki 2016 m. liepos mėn.
Ekonomikos sektoriai:	gamybos pramonė, elektros ir optikos įranga
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2014/C 217/06)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data:	2014 m. kovo 19 d.
Bylos numeris:	74978
Sprendimo numeris:	124/14/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	inovacijų grupė „NCE Instrumentation“
Teisinis pagrindas:	EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktas
Priemonės rūšis:	individuali pagalba grupės veiklai skatinti
Tikslas:	inovacijų skatinimas
Pagalbos forma:	dotacija
Biudžetas:	bendras biudžetas: 60 mln. NOK
Trukmė:	iki 2016 m. liepos mėn.
Ekonomikos sektoriai:	gamybos pramonė, elektros ir optikos įranga
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2014/C 217/07)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data:	2014 m. kovo 19 d.
Bylos numeris:	74979
Sprendimo numeris:	125/14/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	inovacijų grupė „NCE Aquaculture“
Teisinis pagrindas:	EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktas
Priemonės rūšis:	individuali pagalba grupės veiklai skatinti
Tikslas:	inovacijų skatinimas
Pagalbos forma:	dotacija
Biudžetas:	bendras biudžetas: 60 mln. NOK
Trukmė:	iki 2017 m. liepos mėn.
Ekonomikos sektoriai:	žuvų auginimas, žuvų perdirbimas, pašarų gamyba, akvakultūros technologijos ir įranga
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2014/C 217/08)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data:	2014 m. kovo 19 d.
Bylos numeris:	74980
Sprendimo numeris:	126/14/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	inovacijų grupė „NCE Subsea“
Teisinis pagrindas:	EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktas
Priemonės rūšis:	individuali pagalba grupės veiklai skatinti
Tikslas:	inovacijų skatinimas
Pagalbos forma:	dotacija
Biudžetas:	bendras biudžetas: 60 mln. NOK
Trukmė:	iki 2016 m. liepos mėn.
Ekonomikos sektoriai:	naftos ir dujų gavybos jūroje įranga
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valstybės pagalba – Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2014/C 217/09)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data:	2014 m. kovo 19 d.
Bylos numeris:	74981
Sprendimo numeris:	127/14/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	inovacijų grupė „NCE Raufoss“
Teisinis pagrindas:	EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktas
Priemonės rūšis:	individuali pagalba grupės veiklai skatinti
Tikslas:	inovacijų skatinimas
Pagalbos forma:	dotacija
Biudžetas:	bendras biudžetas: 60 mln. NOK
Trukmė:	iki 2016 m. liepos mėn.
Ekonomikos sektoriai:	pramonės mašinos, elektros ir optikos įranga
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2014/C 217/10)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo pabaigą ⁽¹⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2014 m. balandžio 9 d. Europos biodyzelino taryba (toliau – pareiškėjas) gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % viso Sąjungoje pagaminamo biodyzelino kiekio, vardu pateikė prašymą.

2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas – Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės riebalų rūgščių monoalkilesteriai ir (arba) parafininiai gazoliai, gaunami sintetinant ir (arba) apdorojant vandeniu, neišskastinės kilmės, dažniausiai vadinami biodyzelinu, tiek gryni, tiek kaip mišinys, kurio sudėtyje yra daugiau nei 20 % masės riebalų rūgščių monoalkilesterių ir (arba) parafininių gazolių, gaunamų sintetinant ir (arba) apdorojant vandeniu, neišskastinės kilmės (toliau – peržiūrimasis produktas), kurio KN kodai šiuo metu yra ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 ir ex 3826 00 90.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės yra galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 599/2009 ⁽³⁾, ir kurio taikymas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 444/2011 ⁽⁴⁾ buvo išplėstas importuojamam iš Kanados siunčiamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Kanados kilmės, ir importuojamam biodyzelinui kaip mišiniui, kurio sudėtyje yra 20 % arba mažiau Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelino.

⁽¹⁾ Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 289, 2013 10 4, p. 12).

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

⁽³⁾ 2009 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 599/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galutinis surinkimas (OL L 179, 2009 7 10, p. 26).

⁽⁴⁾ 2011 m. gegužės 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 444/2011, kuriuo galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 599/2009 importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, taikymas išplečiamas iš Kanados siunčiamam importuojamam biodyzelinui, deklaruotam kaip Kanados kilmės arba ne, galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 599/2009, taikymas išplečiamas importuojamiems biodyzelino mišiniams, kuriuose Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinas sudaro 20 % arba mažiau masės, ir baigiamas tyrimas dėl iš Singapūro siunčiamo importuojamo biodyzelino (OL L 122, 2011 5 11, p. 12).

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

4.1. Įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – nagrinėjamoji šalis) atveju įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės grindžiamas peržiūrimojo produkto normaliosios vertės šalies vidaus rinkoje palyginimu su pardavimo eksportui į trečiąsias šalis kainomis (gamintojo kainomis EXW sąlygomis), nes šiuo metu Jungtinių Amerikos Valstijų importo į Sąjungą apimtis yra nedidelė.

Remdamasis šiuo palyginimu, iš kurio matyti, kad vykdomas dempingas, pareiškėjas teigia, kad yra dempingo iš nagrinėjamosios šalies pasikartojimo tikimybė.

4.2. Įtarimas dėl žalos pasikartojimo tikimybės

Pareiškėjas teigia, kad tikėtina, jog žala pasikartos. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų, kad jei priemonės baigtų galioti, dabartinė peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą apimtis veikiausiai padidėtų ir šio importo kainos taptų žalingos. Taip yra dėl esamų nepanaudotų pajėgumų ir Jungtinių Amerikos Valstijų eksportuojančių gamintojų gamybos įrenginių galimybių. Sąjungos rinka taip pat yra patraukli dėl savo dydžio, kadangi ES yra pagrindinė pasaulinė biodyzelino naudotoja, o kitos trečiosios šalys peržiūrimajam produktui yra nustačiusios prekybos apsaugos priemonės, – dėl to tikimybė, kad eksportuojantys Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojai pasirinktų Sąjungos rinką, yra dar didesnė.

Galiausiai pareiškėjas teigia, kad žala nebedaroma dėl to, kad taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies vėl pradėjus dempingo kainą importuoti didelį produkto kiekį, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

5.1. Dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai⁽¹⁾, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

5.1.1.1. Tirtinų Jungtinių Amerikos Valstijų eksportuojančių gamintojų atrankos procedūra. Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių eksportuojančių Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai, visos žinomos eksportuojančių gamintojų asociacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijos klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys nagrinėjamąjį produktą iš Jungtinių Amerikos Valstijų į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai privalo padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

(1) Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Terminas „susijusi šalis“ apibrėžtis pateikta I priedo 5 išnašoje arba II priedo 8 išnašoje.

(2) Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.2. *Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, šiame Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimojo produkto Sąjungos gamintojai.

5.2.1. *Sąjungos gamintojų tyrimas. Atranka*

Atsižvelgdama į didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija preliminariai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą (-us), po kurio (-ių) nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, privalo kreiptis į Komisiją per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Jeigu bus patvirtinta, kad dempingas ir jo daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų, remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemones nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus jų veiklos ir peržiūrimojo produkto ryšio.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju, ši informacija, pateikta pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. **Kita rašytinė informacija**

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informacijos ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. **Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų**

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti privalo būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausyti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.6. **Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka**

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių laikyti konfidencialiu prašomą susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklinamą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos privalo būti pakankamai išsamios, kad būtų galima aiškiai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, ši tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujamos visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio teks siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Direktoratė-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas: trade-biodiesel-USA-dumping@ec.europa.eu
trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustytiems. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai būti išklaustytiems dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybe, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, – tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad priemonių peržiūra yra pateisinama, kad būtų suteikta galimybė iš dalies keisti priemones, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

10. **Asmens duomenų tvarkymas**

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosiems šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ TAM TIKRAM IMPORTUOJAMAM JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ KILMĖS
BIODYZELINUI, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS**

**JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI
TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosiems šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite biodyzelino, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai, vidaus rinkoje ir eksportui į Sąjungos valstybėms narėms nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai) nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba apimties matavimo vienetą ir valiutą.

	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą bendrai ir kiekvienai iš 28 valstybių narių atskirai	Iš viso:	
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾ :	
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas vidaus rinkoje		
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis (atskirai ir bendrai)	Iš viso:	
	Nurodykite kiekvieną šalį ⁽⁴⁾ :	

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

⁽⁴⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

3. JUSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁵⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirdimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁵⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ TAM TIKRAM IMPORTUOJAMAM JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ KILMĖS
BIODYZELINUI, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti prašomą pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurai (EUR) ir biodyzelino, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽⁷⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Jungtinių Amerikos Valstijų nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. apyvartą ir svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Tonos	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš Jungtinių Amerikos Valstijų importuoto peržiūrimo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽⁶⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽⁷⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JUSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁸⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirdimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁸⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

Pranešimas apie kompensacinių priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2014/C 217/11)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią galiojančių kompensacinių priemonių, taikomų importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galiojimo pabaigą⁽¹⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 18 straipsnį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2014 m. balandžio 9 d. Europos biodyzelino taryba (toliau – pareiškėjas) gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % viso Sąjungoje pagaminamo biodyzelino kiekio, vardu pateikė prašymą.

2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas – Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės riebalų rūgščių monoalkilesteriai ir (arba) parafininiai gazoliai, gaunami sintetinant ir (arba) apdorojant vandeniu, neišskastinės kilmės, dažniausiai vadinami biodyzelinu, tiek gryni, tiek kaip mišinys, kurio sudėtyje yra daugiau nei 20 % masės riebalų rūgščių monoalkilesterių ir (arba) parafininių gazolių, gaunamų sintetinant ir (arba) apdorojant vandeniu, neišskastinės kilmės (toliau – peržiūrimasis produktas), kurio KN kodai šiuo metu yra ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 ir ex 3826 00 90.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės yra galutinis kompensacinis muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 598/2009⁽³⁾, ir kurio taikymas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 443/2011⁽⁴⁾ išplėstas importuojamam iš Kanados siunčiamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Kanados kilmės, ir importuojamam biodyzelinui kaip mišiniui, kurio sudėtyje yra 20 % arba mažiau Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelino.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui subsidijavimas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikusiai pasikartotų.

4.1. Įtarimas dėl subsidijavimo pasikartojimo tikimybės

Pareiškėjas pateikė pakankamai įrodymų, kad peržiūrimojo produkto gamintojai Jungtinėse Amerikos Valstijose gavo daug Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės federalinių subsidijų ir keletą Jungtinių Amerikos Valstijų valstijų Vyriausybių valstybės subsidijų ir tikėtina, kad jų ir toliau gautų.

Subsidijų praktika yra, *inter alia*, Vyriausybės negautos arba nesurinktos pajamos, pavyzdžiui, mokesčių kreditai arba mokesčių grąžinimas už biodyzelino gamybą, ir tiesioginis lėšų pervedimas bei galimas tiesioginis lėšų pervedimas, pavyzdžiui, subsidijos, lengvatinis skolinimas ir paskolų garantijos. Komisija pasilieka teisę ištirti kitus subsidijavimo praktikos atvejus, kurie gali būti nustatyti atliekant tyrimą.

⁽¹⁾ Pranešimas apie artėjančią tam tikrų kompensacinių priemonių galiojimo pabaigą (OL C 289, 2013 10 4, p. 11).

⁽²⁾ 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 188, 2009 7 18, p. 93).

⁽³⁾ 2009 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 598/2009, kuriuo nustatomas galutinis kompensacinis muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, galutinis surinkimas (OL L 179, 2009 7 10, p. 1).

⁽⁴⁾ 2011 m. gegužės 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 443/2011, kuriuo galutinio kompensacinio muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 598/2009 importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinui, taikymas išplečiamas iš Kanados siunčiamam importuojamam biodyzelinui, deklaruotam kaip Kanados kilmės arba ne, ir galutinio kompensacinio muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 598/2009, taikymas išplečiamas importuojamiems biodyzelino mišiniams, kuriuose Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės biodyzelinas sudaro 20 % arba mažiau masės, ir baigiamas tyrimas dėl iš Singapūro siunčiamo importuojamo biodyzelino (OL L 122, 2011 5 11, p. 1).

Pareiškėjų teigimu, tikėtina, kad pirmiau nurodytos schemos yra subsidijos, nes pagal jas teikiama finansinė Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir kitų valstijų Vyriausybių parama, kuria pasinaudoja eksportuojantys biodyzelino gamintojai. Manoma, kad jos teikiamos tik konkrečioms bendrovėms, todėl jos yra individualios ir kompensuotinos.

4.2. **Įtarimas dėl žalos pasikartojimo tikimybės**

Pareiškėjas teigia, kad tikėtina, jog žala pasikartos. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų, kad jei priemonės baigtų galioti, dabartinė peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą apimtis veikiausiai padidėtų ir šio importo kainos taptų žalingos. Taip yra dėl esamų nepanaudotų pajėgumų ir Jungtinių Amerikos Valstijų eksportuojančių gamintojų gamybos įrenginių galimybių. Sąjungos rinkta taip pat yra patraukli dėl savo dydžio, kadangi ES yra pagrindinė pasaulinė biodyzelino naudotoja, o kitos trečiosios šalys peržiūrimajam produktui yra nustačiusios prekybos apsaugos priemones, – dėl to tikimybė, kad eksportuojantys Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojai pasirinktų Sąjungos rinką, yra dar didesnė.

Galiausiai pareiškėjas teigia, kad žala nebedaroma dėl to, kad taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies vėl pradėjus subsidijuojamomis kainomis importuoti didelį produkto kiekį, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

5. **Procedūra**

Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto subsidijavimas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

5.1 **Subsidijavimo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra**

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai ⁽¹⁾, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

5.1.1. *Eksportuojančių gamintojų tyrimas*

5.1.1.1. Tirtinų eksportuojančių Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojų atrankos procedūra. Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių eksportuojančių Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai, visos žinomos eksportuojančių gamintojų asociacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų valdžios institucijos klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 28 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrinkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys nagrinėjamąjį produktą iš Jungtinių Amerikos Valstijų į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai privalo padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrinkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

(1) Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Terminas „susijusi šalis“ apibrėžtis pateikta I priedo 5 išnašoje arba II priedo 8 išnašoje.

(2) Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien subsidijai nustatyti.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesujusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.2 **Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra**

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, šiame Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimojo produkto Sąjungos gamintojai.

5.2.1. *Sąjungos gamintojų tyrimas. Atranka*

Atsižvelgdama į didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Komisija preliminariai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą (-us), po kurio (-ių) nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, privalo kreiptis į Komisiją per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. **Sąjungos interesų vertinimo procedūra**

Jeigu bus patvirtinta, jog yra tikimybė, kad subsidijavimas ir jo daroma žala tęsis arba pasikartos, remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu bus sprendžiama, ar toliau taikant kompensacines priemones nebus prieštauraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus jų veiklos ir peržiūrimojo produkto ryšio.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju, į informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. **Kita rašytinė informacija**

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informacijos ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. **Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų**

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti privalo būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausyti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.6. **Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka**

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių laikyti konfidencialiu prašomą susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽¹⁾ grifu.

Pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklintą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos privalo būti pakankamai išsamios, kad būtų galima aiškiai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujantis visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinius dokumentus dėl jų pobūdžio teks siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Direktoratė-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Brussels/Brussels
BELGIUM/BELGIË

E. paštas: trade-biodiesel-USA-subsidy@ec.europa.eu
trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu

6. **Nebendradarbiavimas**

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

⁽¹⁾ Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) 29 straipsnį ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį „riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai būti išklausytiems dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, subsidijavimo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybe, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 22 straipsnio 1 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsnio nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, – tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 22 straipsnio 3 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad priemonių peržiūra yra pateisinama, kad būtų suteikta galimybė iš dalies keisti priemones, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

10. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**KOMPENSACINIŲ PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ IMPORTUOJAMAM JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ KILMĖS BIODYZELINUI,
GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS**

**JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ
ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti Jungtinių Amerikos Valstijų eksportuojantiems gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos riboto naudojimo versija ir versija suinteresuotosioms šalims susipažinti turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite biodyzelino, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai, vidaus rinkoje ir eksportui į Sąjungos valstybėms narėms nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai) nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą.
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą bendrai ir kiekvienai iš 28 valstybių narių atskirai	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾ :	
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas vidaus rinkoje		
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis (bendrai ir atskirai)	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną šalį ⁽⁴⁾ :	

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 29 straipsnį (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

⁽⁴⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

3. JUSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁵⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁵⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**KOMPENSACINIŲ PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ KILMĖS BIODYZELINUI, GALIOJIMO
TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos riboto naudojimo versija ir versija suinteresuotosioms šalims susipažinti turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrovės apyvartą eurais (EUR) ir biodyzelino, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽⁷⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Jungtinių Amerikos Valstijų nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. apyvartą ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Tonos	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurais (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš Jungtinių Amerikos Valstijų importuoto peržiūrimo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽⁶⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 29 straipsnį (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį.

⁽⁷⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JUSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁸⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas:

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁸⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7309 – Bridgepoint / EdRCP)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 217/12)

1. 2014 m. birželio 27 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Bridgepoint Advisers Group Limited“ (toliau – „Bridgepoint“, Jungtinė Karalystė) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Edmond de Rothschild Capital Partners“ (toliau – „EdRCP“, Prancūzija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Bridgepoint“ – privatus kapitalo fondas, kontroliuojantis keletą subjektų, vykdančių veiklą įvairiuose pramonės sektoriuose visoje EEE, tarp jų – finansinių paslaugų, žiniasklaidos ir sveikatos priežiūros (įskaitant oftalmologinių ir odontologinės chirurgijos paslaugų teikimą ligoninėse),
 - „EdRCP“ – privatus kapitalo fondas, turintis dalį keliose portfeliui priklausančiose įmonėse, vykdančiose veiklą įvairiuose pramonės sektoriuose visoje EEE ir ypač pakavimo ir sveikatos priežiūros produktų (įskaitant oftalmologinės chirurgijos produktų, odontologinės įrangos, odontologinių medžiagų, odontologinio vaizdo produktų ir medicinos prietaisų tiekimą).
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis jai teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7309 – Bridgepoint / EdRCP“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2014/C 217/13)

1. 2014. m. liepos 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „UNIQA Previdenza S.p.A.“ (toliau – „UNIQA Previdenza“, Italija), kontroliuojama įmonės „UNIQA Insurance Group AG“ (UNIQA, Austrija) įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „UNIQA Life S.p.A.“ (UNIQA LIFE, Italija), šiuo metu bendrai kontroliuojamos įmonių „UNIQA Previdenza“ ir „Veneto Banca Holding S.C.p.A.“, iš dalies pakeisdama su UNIQA LIFE valdymu susijusias taisykles.

2. Įmonių verslo veikla:

- UNIQA: gyvybės, ne gyvybės ir perdraudimo paslaugos ir produktai,
- UNIQA LIFE: gyvybės draudimo paslaugos ir produktai

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis jai teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT